

Paritair Comité voor de non-ferro metalen

Commission paritaire des métaux non ferreux

Collectieve arbeidsovereenkomst van 21 maart 2014

Convention collective de travail du 21 mars 2014

Tijdskrediet, landingsbanen

Crédit-temps, emplois de fin de carrière

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Comité voor de non-ferro metalen en op de werklieden die zij tewerkstellen.

Article 1er. La présente convention collective de travail est applicable aux entreprises ressortissant à la Commission paritaire des métaux non ferreux ainsi qu'aux ouvriers qu'elles occupent.

Onder "werklieden" wordt verstaan: de mannelijke en vrouwelijke arbeiders.

Par "ouvriers" on entend: les ouvriers masculins et féminins.

Artikel 2. In uitvoering van artikel 8 §3 van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 103 van 27 juni 2012 tot invoering van een stelsel van tijdskrediet, loopbaanvermindering en landingsbanen, hebben de werknemers van de sector van minstens 50 jaar en die een beroepsloopbaan van 28 jaar doorlopen hebben, recht op een vermindering van de arbeidsprestaties met 1/5.

Article 2. En exécution de l'article 8 §3 de la convention collective de travail n° 103 du 27 juin 2012 relative à l'instauration d'un système de crédit-temps, diminution de carrière et emplois de fin de carrière, les travailleurs du secteur ayant 50 ans au moins et une carrière professionnelle de 28 ans, ont droit à une réduction 1/5 des prestations de travail.

De bestaande afspraken rond tijdskrediet, loopbaanvermindering en landingsbanen zullen daarbij gerespecteerd worden.

Les dispositions existantes en matière de crédit-temps, diminution de carrière et emplois de fin de carrière seront respectées.

De onderneming die een afwijking wenst van de toepassing van de landingsbanen onder de 55 jaar, zal de voorzitter van het Paritair Comité hiervan tegen uiterlijk 1 april 2014 op de hoogte brengen, alsook van de redenen voor deze afwijking.

L'entreprise qui souhaite déroger à l'application des emplois de fin de carrière au-dessous de 55 ans, en informera le président de la Commission paritaire pour le 1er avril 2014 au plus tard, en précisant les motifs pour cette dérogation.

Artikel 3. Deze collectieve arbeidsovereenkomst heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2014 en treedt buiten werking op 30 juni 2015.

Article 3. La présente convention collective de travail produit ses effets le 1^{er} janvier 2014 et cesse d'être en vigueur le 30 juin 2015.

Zij vervangt de bepalingen van artikel 34 in hoofdstuk 7 - afdeling 2 (tijdskrediet en loopbaanvermindering) van de collectieve arbeidsovereenkomst van 27 februari 2014, gesloten in het Paritair Comité voor de Non Ferro-metalen, betreffende het protocol van sectoraal akkoord 2013 - 2014.

Elle remplace les dispositions de l'article 34 dans le chapitre 7 - section 2 (crédit-temps et réduction de carrière) de la convention collective de travail du 27 février 2014, conclue au sein de la Commission Paritaire des Métaux Non Ferreux, relative au protocole d'accord sectoriel 2013 - 2014.